



「你們要為耶路撒冷求平安！耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！」-詩篇 122:6

## 本週以色列焦點第 416 期

2025.08.05 猶太曆 5785

### 人質影片釋出 家屬哭喊「時間真的不多了」



2025 年 8 月 2 日，以色列示威民眾高舉人質海報，背後則投放著近日被恐怖組織釋出的人質影片。

( 照片來源：Paulina Patimer/ Hostages and Missing Families Forum )

#### 形如枯槁的人質與家屬碎裂的心

上週四 ( 7/31 )，哈馬斯釋出兩名倖存人質的影片，分別是 21 歲的羅姆·布拉斯夫斯基 ( Rom Braslavski ) 與 24 歲的埃維亞塔·大衛 ( Evyatar David )。在影片中，**羅**

姆躺在地上流著淚，看起來遭受著難以忍受的痛處，似乎無法站立或行走。羅姆在影片中說道：「我已經瀕臨死亡，我想所有其他人（人質）也都處於相同的精神狀態。」據悉，該影片是在伊斯蘭聖戰組織（另一個駐紮在加薩的恐怖組織）與扣押羅姆的人失去聯繫前所錄製的，且該恐怖組織聲稱目前羅姆的生命跡象屬「未知」，這番話使得羅姆的家人心碎不已。



2025 年 7 月 31 日，21 歲的人質羅姆·布拉斯夫斯基（Rom Braslavski），痛苦的躺著。（照片來源：加薩恐怖組織釋出的影片截圖）

羅姆的母親沉痛表示：「我從未看過我的兒子呈現這種樣子，他說話的聲音很微弱……絕望的彷彿一個接受現實的人，他可能覺得自己不會活著離開……。」羅姆的父親則說：「我眼睜睜看著我的孩子正在死去，但我卻無能為力。」



24 歲的人質埃維亞塔·大衛（Evyatar David），在地下隧道中挖坑。（照片來源：哈馬斯釋出的影片截圖）

另一名倖存人質大衛則被拍攝在地下隧道挖掘墓地的畫面，他表示擔心自己正在挖的是「自己未來的墳墓」。這些影像令人觸目驚心，兩名人質瘦削的身形，令許多人不驚聯想起二戰時期的納粹集中營。

### 國際譴責與哈馬斯的回應





2025 年 8 月 2 日，為人質示威的抗議者聚集在以色列國防軍總部的入口旁。（照片來源：Jack GUEZ / AFP）

在兩名人質的影片釋出後，以色列總理與各部會首長、美國、歐盟、英國、法國與德國等，皆公開譴責恐怖組織哈馬斯與伊斯蘭聖戰組織所釋出的人質影片，撻伐加薩恐怖組織卑劣且無下限的殘忍行徑。美國總統、法國總統與德國總理也接連表示「應去除哈馬斯的武裝勢力」及「哈馬斯必須離開加薩地帶」。

當兩名人質的影片被公佈後，加薩恐怖組織竟然反倒變本加厲地威脅與要求以色列「當每日允許 250 輛人道救援貨車物資進入加薩」，並表示「不然他們將會繼續使這些人質挨餓」。透由其他從以色列國防軍釋出的影片中，可以看見哈馬斯恐怖份子在地下隧道擁有足夠的食物、各類資源，甚至還有冷氣，而這所有的一切都在在證明哈馬斯罔顧人命的邪惡意志。



2025 年 7 月 30 日，一名在加薩北部進行軍事行動的以色列國防軍士兵與停靠在旁的裝甲車。（照片來源：Emanuel Fabian/Times of Israel）

**納坦雅胡總理表示將展開全面行動**

據悉，以色列納坦雅胡總理表示，儘管以色列國防軍內部有部分反對聲音，但他希望內閣支持「全面佔領加薩地帶」的計劃，並表示即便是在關押人質的地區，也將進行軍事行動。

以色列國防軍目前控制加薩地帶 75%的地區，但軍方預計也會佔領剩餘的領土。原先以色列軍方的反對觀點是若進入關押人質的區域，可能會危及人質性命及破壞人質談判的可能；然而觀看這已臨近 700 天的戰事，以色列也不得不正視一個事實，即哈馬斯顯然從未「真正」想與以色列達成共存與和平關係，而是不斷虐待與折磨以色列人質和加薩平民。

但以色列針對加薩的軍事行動尚需等待內閣的最終決議，讓我們更加迫切地為著人質獲釋來禱告，懇求主成為以色列的幫助，拯救人質並結束這場戰爭。

### 經文與禱告方向：

#### 以賽亞書 42:3

壓傷的蘆葦，祂不折斷；將殘的燈火，祂不吹滅。祂憑真實將公理傳開。

#### 以賽亞書 12:2-3

看哪！神是我的拯救；我要倚靠祂，並不懼怕。因為主耶和華是我的力量，是我的詩歌，祂也成了我的拯救。所以，你們必從救恩的泉源歡然取水。

### 禱告方向

親愛的主，我們懇求主拯救所有仍被扣押的人質，也求主特別恩待那些生命垂危的倖存人質，使他們都能快快被救回以色列。同時，我們也再次求主安慰所有人質的家屬，當他們看見自己的至親遭受如此大的苦難卻無能為力時，求主成為他們內心的倚靠與力量。奉主耶穌的名禱告，阿們。

參考來源：

“Netanyahu said set to order full takeover of Gaza, despite IDF qualms, risk to hostages” TOI, 2025/08/05  
<https://www.timesofisrael.com/netanyahu-reportedly-looking-to-order-full-takeover-of-gaza-despite-idf-qualms/>

“‘I am at death’s door’: Family of hostage Rom Braslavski allows release of PIJ video” TOI, 2025/08/03  
<https://www.timesofisrael.com/i-am-at-deaths-door-family-of-hostage-rom-braslavski-allows-release-of-pij-video/>

“European countries slam videos of emaciated hostages, call on Hamas to disarm” TOI, 2025/08/03  
<https://www.timesofisrael.com/european-countries-slam-videos-of-emaciated-hostages-call-on-hamas-to-disarm/>

“Protesters block Tel Aviv’s Ayalon Highway in call to release hostages, end war” TOI, 2025/08/03  
<https://www.timesofisrael.com/protesters-block-tel-avivs-ayalon-highway-in-call-to-release-hostages-end-war/>

“‘A shell of himself,’ ‘This is starvation’: Ex-hostage, leaders appalled by video of captive” TOI, 2025/08/03  
<https://www.timesofisrael.com/a-shell-of-himself-this-is-starvation-ex-hostage-leaders-appalled-by-captives-video/>

“‘Live hunger experiments’: Thousands rally for hostage deal after haunting videos of captives” TOI, 2025/08/02  
<https://www.timesofisrael.com/live-hunger-experiments-thousands-rally-for-hostage-deal-after-haunting-videos-of-captives/>

## 川普希望將中亞國家納入「亞伯拉罕協議」

美國總統川普的團隊正與數個已承認以色列的國家會談，推動具有象徵性意義的行動，即便以色列與沙烏地阿拉伯關係正常化的進程因加薩戰爭停滯不前，美方仍協助推動以色列的外交成長。



2023 年 4 月 18 日，以色列外交部長艾利·科恩（Eli Cohen）在巴庫會見亞塞拜然經濟部長米卡伊爾·賈巴羅夫（Mikayil Jabbarov）。（照片來源：Shlomi Amsalem/GPO）

根據五位知情人士透露，美國總統唐納·川普領導的政府團隊正積極與亞塞拜然（Azerbaijan）磋商，討論將該國及其中亞地區的盟友納入亞伯拉罕協議（Abraham Accords）之中，以期待進一步深化他們與以色列既有的關係。

在亞伯拉罕協議其中的一部分，已有四個以穆斯林為主的國家在川普第一任期內的調停下，同意在 2020 年至 2021 年與以色列實現外交關係正常化。

根據要求匿名的消息人士指出，亞塞拜然與中亞的每個國家都已經與以色列有長期的關係，這意味著將協議擴大到這些國家主要是「象徵性的行動」，目的是進一步強化在貿易與軍事合作等領域的雙邊關係。

這樣的擴展也反映出川普政府在目前形勢下的彈性與務實態度，即便未能如預期促成中東大國沙烏地阿拉伯與以色列的關係正常化，且在哈馬斯與以色列加薩戰爭仍持續的情況下，仍願意推動較小規模但具意義的協議延伸。

沙國方面多次強調，除非以色列朝著承認巴勒斯坦建國邁出實質步驟，否則不會與以色列建立正式外交關係。加薩地區戰爭中不斷攀升的死亡人數，以及人道救援受阻導致飢荒蔓延，激化了阿拉伯世界的憤怒，也使得要說服其他穆斯林國家加入亞伯拉罕協議變得更加困難。

在加薩的戰爭中，根據哈馬斯控制的加薩「衛生部」未經查證的數據指出，迄今已有超過六萬人喪生，其中包括數萬名婦女與兒童（該數據並未區分平民與戰鬥人員），這場衝突在國際上引發強烈反彈。近日，加拿大、法國與英國皆表示將承認巴勒斯坦國。

另一個阻礙亞塞拜然加入協議的關鍵因素，是其與鄰國亞美尼亞之間的衝突。三位消息人士指出，川普政府認為這兩個高加索國家之間達成的和平協議，是亞塞拜然能夠加入亞伯拉罕協議的前提條件之一。





亞塞拜然總統伊爾哈姆·阿利耶夫（Ilham Aliyev，右）與亞美尼亞總理尼可爾·帕希尼揚（Nikol Pashinyan）在阿拉伯聯合大公國阿布達比會談前合影，攝於 2025 年 7 月 10 日。（資料來源：Azerbaijani Presidential Press Office via AP）

消息人士表示，儘管川普政府官員公開提出多個可能加入協議的國家，但以亞塞拜然為中心的會談，是目前結構最完整以及最為認真的對話。其中兩位受訪者甚至認為，這項協議有可能在幾個月內，甚至數週內達成。

川普的和平特使史提夫·維特科夫（Steve Witkoff）於今年三月前往亞塞拜然首都巴庫（Baku），與亞塞拜然總統伊爾哈姆·阿利耶夫（Ilham Aliyev）會晤。知情人士透露，維特科夫的重要助手、亞伯拉罕協議關鍵推手亞列·萊特斯通（Aryeh Lightstone）在春末也曾與阿利耶夫會面，進一步討論亞伯拉罕協議相關事宜。

消息人士指出，在相關磋商中，亞塞拜然官員也已聯繫了中亞地區的其他國家官員，包括鄰近的哈薩克（Kazakhstan），以了解他們是否有意加入更廣泛的「亞伯拉罕協議」擴展行動。目前尚不清楚亞塞拜然具體接觸了哪些中亞國家，可能是哈薩克、烏茲別克（Uzbekistan）、土庫曼（Turkmenistan）、塔吉克（Tajikistan）與吉爾吉斯（Kyrgyzstan）。

當美國國務院被問及此事時，並未談及具體國家，但強調擴大亞伯拉罕協議一直是川普的重點目標之一。一位美國官員表示：「我們正致力於爭取更多國家加入。」

亞塞拜然政府則拒絕對此發表評論。

白宮、以色列外交部與哈薩克駐美大使館對媒體詢問皆未做出回應。

若有新協議簽署，也不會影響以色列此前簽署的原始亞伯拉罕協議內容。

## 仍然存在的障礙

最初的「亞伯拉罕協議」是以「以色列與阿拉伯聯合大公國（UAE）、巴林（Bahrain）、摩洛哥（Morocco）及蘇丹（Sudan）」之間的外交關係正常化為核心。然而，這一輪擴展的協議看來正逐漸演變為一個更宏觀的平台，旨在擴大美國和以色列的軟實力。

亞塞拜然北接俄羅斯，南連伊朗，是連接中亞與西方貿易流通的重要樞紐。高加索與中亞地區也蘊藏豐富的天然資源，包括石油與天然氣，促使多個主要強權角力其中，爭奪影響力。

將協議擴大到原本就與以色列有外交關係的國家，也可能是為美國總統提供象徵性的外交勝利。



2016 年 12 月 14 日，以色列總理班傑明·納坦雅胡和哈薩克時任總統努爾蘇丹·納扎爾巴耶夫（Nursultan Nazarbayev）在阿斯塔納（照片來源：Haim Zach/GPO）

有兩位消息人士指出，與中亞各國的會談仍處於初期萌芽階段，但與亞塞拜然會談的進展則相對地成熟。

然而挑戰仍然存在，尤其是亞美尼亞與亞塞拜然之間的和平談判進展緩慢，尚無法保證協議一定能夠達成。

這兩個國家都在 1991 年蘇聯解體後獨立，但自 1980 年代後期因納戈爾諾－卡拉巴赫（Nagorno-Karabakh）一個大部分人口都是亞美尼亞族裔但隸屬於亞塞拜然的地區，在亞美尼亞支持下脫離亞塞拜然，之後兩國一直處於對立狀態。

2023 年，亞塞拜然重新掌控了卡拉巴赫地區，導致約十萬名亞美尼亞族人逃往亞美尼亞。之後，雙方均表示有意簽署一項正式結束衝突的和平條約。



2023 年 9 月 26 日，來自納戈爾諾 - 卡拉巴赫 ( Nagorno-Karabakh ) 的亞美尼亞族人乘坐卡車前往亞美尼亞的科爾尼佐爾 ( Kornidzor, ) 。（ 資料來源：Stepan Poghosyan, Photolure photo via AP, File ）

亞美尼亞作為一個以基督徒為主的國家，與美國長期關係友好，因此川普政府在處理相關事務時，也格外謹慎，不願激怒埃里溫 ( Yerevan，亞美尼亞首都 ) 政府。

儘管如此，美國官員，包括國務卿馬可·魯比歐 ( Marco Rubio ) 及川普本人，均表示兩國的和平協議已接近完成狀態。

川普在七月初對媒體表示：「我們盡其所能地推進亞美尼亞和亞塞拜然的和平關係。現在真的已經非常接近（談成協議）了。」

文章來源：以色列時報 ( Times Of Israel )

文章日期：2025/08/02

翻譯 | 校稿 | 編審 | 耶路撒冷全球華人敬拜中心團隊

**經文與禱告方向：**

**創世記 12:3**

為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福。



## 詩篇 133:1

看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！

### 禱告方向

親愛的主，感謝祢讓川普政府願意成為橋樑，為其盟友以色列擴大「亞伯拉罕協議」至高加索地區的國家。祈求主挪去一切攔阻亞美尼亞和亞塞拜然達成和平協議的因素，使亞塞拜然能夠順利加入亞伯拉罕協議，並祈求神祝福願意與以色列關係正常化的中亞國家。奉主耶穌基督的名禱告。阿們。

## 二戰拘留營中面對反猶的唯一日裔猶太家庭

新書深入探討羅斯福政府在珍珠港事件後，因擔憂「第五縱隊」威脅，而將 12 萬人（其中三分之二為美國公民）關押在西海岸，長達四年之久。



1933 年 3 月，卡爾·米田（Karl Yoneda）與伊蓮·布赫曼（Elaine Buchman）。（照片由加州大學洛杉磯分校圖書館特藏部門 Karl G. Yoneda 論文提供）

1942 年 3 月 29 日，伊蓮·布赫曼·米田（Elaine Buchman Yoneda）面臨一個極其痛苦的命運決定：她收到命令，翌日要帶著三歲的兒子湯米（Tommy）前往洛杉磯的集合點登記，然後將會被送往拘留營。

在 1941 年 12 月日本偷襲珍珠港後的幾個月內，美國政府下令軍方圍捕並拘禁將西海岸的所有日裔居民。即使湯米只是個蹣跚學步的幼兒，或者他的母親是白人且是猶太人，也都一視同仁。任何有一滴日本血統的人，從嬰兒到老人，都被視為國家安全的威脅。

最終，約有 12 萬人被迫離家，其中三分之二為美國公民。他們被送往十個拘留營，營地四周以鐵絲網圍繞，由持槍士兵日夜巡邏，拘留時間從 1942 年二月一直持續到 1946 年三月。

伊蓮與她的日裔美國丈夫卡爾·米田 ( Karl Yoneda ) 是資深的勞工運動領袖，長年投身社會正義運動。然而這一次，政府拒絕了她的請求，不允許體弱多病的湯米留在家中與她、俄裔猶太裔移民的父母，以及她與前夫所生的 14 歲女兒一同生活。

為了預先因應兒子被拘禁的命令，卡爾·米田提前前往加州內華達山脈 ( Sierra Nevada Mountains ) 下的荒涼偏僻之地，協助搭建曼薩納爾 ( Manzanar ) 拘留營。他曾被告知，這樣做能延後家人的遷移命令，但這其實是一場謊言。

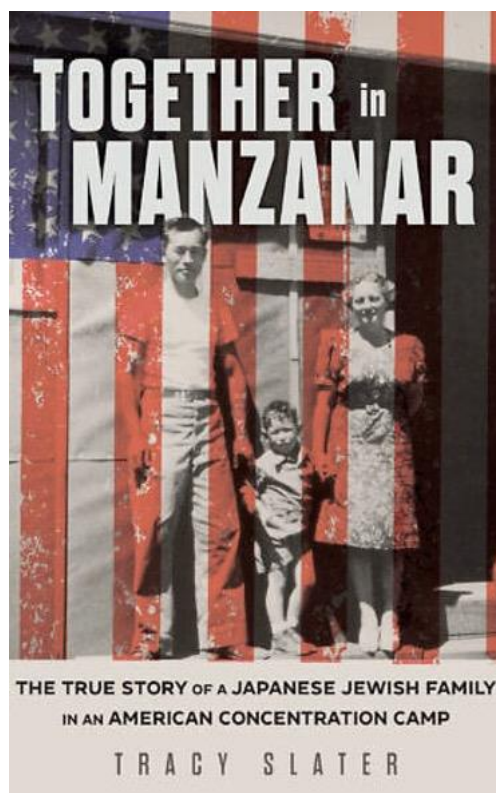


湯米·米田 ( Tommy Yoneda ) 在開往曼薩納爾的火車上揮手告別。( 照片由加州大學洛杉磯分校圖書館特藏部門 Karl G. Yoneda 論文提供 )

伊蓮心知丈夫會盡一切努力，爭取特許離開拘留營與加入美軍；然而這意味著，若她不同行，就會留下年幼的湯米獨自在營中無人照顧。於是，她

毅然決定放棄自由、留下女兒在她父母的家中，堅持在 1942 年 4 月 1 日與兒子一同被送往曼薩納爾（Manzanar）拘留營。

米田一家在曼薩納爾拘留營中充滿創傷和改變人生的八個月經歷，以及整起事件背後的歷史與政治脈絡，如今成為一本新書的主題：《曼薩納爾的相聚：一個日裔猶太家庭在美國集中營的真實故事》（Together in Manzanar: The True Story of a Japanese Jewish Family in an American Concentration Camp），作者為崔西·史蕾特（Tracy Slater）。



《曼薩納爾的相聚：一個日裔猶太家庭在美國集中營的真實故事》作者：崔西·史蕾特（Tracy Slater）（芝加哥評論出版社）

「我之所以會寫這本書，是因為起初的研究發現，儘管有不少文獻記錄了米田夫婦在左翼運動中的角色，但鮮有提及他們在曼薩納爾的經歷。我知



道，如果我想了解那段故事，就必須親自去挖掘。」史蕾特說道。她本人也是一位美籍猶太女性，嫁給了一位日本丈夫。

「此外，在西海岸日裔美國人社群被強行驅逐和拘禁的過程中，被捲入其中的混血家庭的故事幾乎未曾被講述。除了少數幾篇學術研究外，這段歷史在主流敘事中幾乎完全被忽略。我很想深入了解這部分。歷史學家估計，當時有約 2,100 名混血家庭成員遭到拘禁，還有數以千計沒有日本血統但屬於混血家庭中的人，就如同米田夫婦的女兒一樣，被迫與親人分離。」她說道。

這本書是史蕾特耗費五年時間撰寫的成果。她在研究過程中發現，米田夫婦是唯一一對被關押在拘留營中的猶太裔與日裔的跨族裔夫妻。

以下是對史蕾特的訪談內容，經過整理與簡化：

關於曼薩納爾與其他類似營地的名稱，有許多爭議與混淆。妳能澄清這些用詞的不同嗎？

「日裔美國人被拘禁的這些營地，和納粹在歐洲建立的營地並不相同。我在書中指出，美國的這些營地是集中營（concentration camps），而歐洲針對猶太人的營地則是奴工營與滅絕營（slave labor and extermination camps）。」

「然而，大多數人（甚至歷史學家與美國善意的大眾）仍然普遍使用『拘留營』（internment camp）這個詞。但事實上，『拘留』（internment）是指戰時對拘禁外國人的法律術語，所以這些集中營基本上不算是拘留營，因為被關押其中的三分之二是美國公民。這些美國人僅因他們的血統就被趕出家園，以及被囚禁在這些集中營裡。」



遠眺曼薩納爾。（圖片由 Manzanar National Historic Site and the Shinjo Nagatomi Collection 提供）

戰前，卡爾（Karl）與伊蓮（Elaine）·米田是積極的勞工運動人士，也加入了共產黨，致力於爭取公民與人權。但為何他們卻支持美國政府強制遷移並拘禁日裔美國人？

伊蓮在這個問題上曾經非常掙扎，但她的立場，其實與當時的美國猶太社群與左派圈子頗為一致。米田夫婦是當時極具影響力的左翼人物，而在那

個時代，主流左派的明確立場是：當前最重要的戰爭，就是對抗希特勒與軸心國，其他議題都必須讓位。

如果有人在當時抗議美國政府對日裔公民的迫遷與拘禁政策，甚至將這些拘留營稱為「集中營」，那麼他就會被視為削弱了美國抵抗軸心國（當時的德國、日本與義大利）的士氣。

我相信伊蓮與卡爾全心相信，擊敗軸心國的唯一方法，就是不要惹麻煩。當時希特勒與其盟友在戰場上節節勝利，米田夫婦極度懼怕軸心國贏得戰爭後的後果，尤其對於像他們這樣一個猶太 - 日裔混血家庭而言，後果將不堪設想。



1939 年，伊蓮、卡爾、喬伊斯和湯米·米田。（照片來源：米田家族提供）

伊蓮在曼薩納爾經歷了反猶情緒。當她遭到許多營中同伴的敵意時，妳是否感到意外？

能發現營中存在的反猶情緒，對我而言其實是一件非常耐人尋味的事。營裡確實存在著反猶主義，尤其是在日本長大的老一輩，那時的日本社會，對猶太人存在不少敵意與偏見。但我察覺到，伊蓮、湯米與卡爾一家所遭受的大多數敵意，與其說是因為他們是混血家庭，不如說是因為他們直言不諱的左派立場與言論。

**妳在書中指出，拘留營中的人其實有很多差異，甚至因為這些分歧而發生暴力事件。**

這些營地裡，被迫擠在一起生活的人，其實是來自非常不同背景的族群。他們在思想、經濟地位、政治立場、年齡層，甚至文化觀念上都是非常多樣化的。這一點非常值得我們記住，因為整個強制遷移政策背後的謊言，就是把日裔社群看作為單一同類的。不管一個人是移民，還是已入籍的美國公民，只要他體內流著一絲日本血統，就被當做是潛在的威脅，而不是獨特的個體。正是這種拒絕承認個體上差異並將整個族群打成一片的心態，構成了拘禁政策背後最根本的推動力。





1942 年 7 月，曼薩納爾的偽裝網工廠。（照片由美國國家檔案館和記錄管理局提供）

## 妳最敬佩伊蓮與卡爾哪一點？

我敬佩他們之間那種不可思議的連結。事實上，這是一個愛情故事，這是一個關於一對夫妻的故事，在國家歷史動盪與家庭深受衝擊的關鍵時刻，仍緊緊連結彼此的心。他們同時也從未與自己深信的信念脫節。他們曾被剝奪了一切（雖然他們比其他人幸運一些，因為營外還有伊蓮的家人），但他們靈魂中那份戰鬥的火光，從未熄滅。他們會繼續反法西斯（anti-Fascism）的鬥爭，為他們所相信的「至善之道」而奮鬥。

## 妳認為這本書所分享的歷史，對於當今社會有何啟示？

米田一家的故事，講述的是一個美國家庭如何被捲入美國歷史重要轉折中的風暴。如今，我們其實也正處於另一個轉折點，整個社會都在重新審視美國民主的本質。而且，我們也正在見證一個令人警惕的趨勢：**各種虛假的敘事正在興起，它們試圖定義「誰是危險人物」與「什麼樣的人該被排除」，這些敘事被那些掌權者用來鞏固自己的利益與地位。**

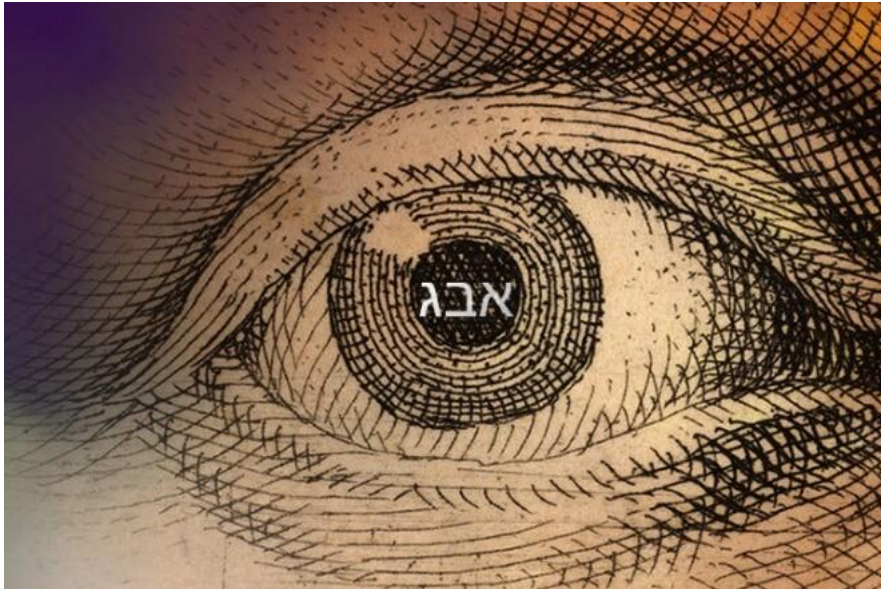
我們不能忘記的一點是：當初針對美國西岸日裔社群的迫遷行動，一開始是以「移民問題」為討論起點，最後卻演變成對八 - 九萬名美國出生公民的集體囚禁。

文章來源：以色列時報 ( Times Of Israel ) 蕾妮·格哈特 - 贊德 ( Renee Gheart-Zand )

文章日期：2024/07/28

翻譯 | 校稿 | 編審 | 耶路撒冷全球華人敬拜中心團隊

# 聖經希伯來文教導：通往心靈之窗



## 聖經中關於的「眼睛」觀念

聖經中充滿了「眼睛」的描寫。在許多經文裡，希伯來文「ayin」（אֵין）意指我們臉上的器官。然而，在同樣常見的是「眼睛」一詞也代表著一個人性格中更深層的特徵。這是因為在古代以色列人的世界觀中，眼睛被視為顯出一個人真實品格的象徵。

## 眼睛背後隱藏著什麼？

讓我們來看幾個例子：

- 聖經警告不可對有需要的人表現出「惡眼」ayin ra'ah——也就是惡意地不願伸出援手（申命記 28:54）。
- 憐憫他人、動了慈心，在希伯來文中是「ḥas ayin」（חַס אֵין），意思是「顧惜的眼」（申命記 7:16）。
- 眼睛也會流露出「傲慢」，例如「room einav」（רוֹם עֵינָיו），意即「高傲的眼目」（以賽亞書 10:12）。
- 與「高傲的眼目」相反的是，「shah' einaim」（שָׁח עֵינַיִם），即「低垂的眼睛」，這是謙卑人的特質，根據約伯記 22:29，神要拯救這樣的人。

## 用聖經希伯來文重新發現聖經

可惜的是，當我們閱讀翻譯本聖經時，往往察覺不到這些性格特質都根植於「眼睛」的描寫中，因為翻譯掩蓋了希伯來原文的深意。

文章來源：Israel Institute of Biblical Studies

翻譯 | 校稿 | 編審 | 耶路撒冷全球華人敬拜中心團隊



## 耶路撒冷全球華人敬拜中心

耶路撒冷全球華人敬拜中心（CANWF、簡稱華人敬拜中心）是第一個華人在以色列內政部登記成立的 NPO 非營利機構、期許代表華人在祝福以色列事工上，再跨出一步扎根在耶路撒冷，致力建立華人與彌賽亞信徒教會與阿拉伯教會連結平台，並以敬拜禱告與僕人服事的心，關懷祝福以色列我們的屬靈長兄。我們邀請華人教會團體來敬拜中心預約敬拜禱告時段，歡迎個別的代禱者與敬拜者來敬拜中心為以色列與列國守望禱告，更多了解我們的事工與異象，請與我們連繫。

官網：<https://www.canwf-jerusalem.org>

E-mail：[weworship@canwf-jerusalem.org](mailto:weworship@canwf-jerusalem.org)

### 指定奉獻：

- 支持禱告宣教士來華人敬拜中心，每月生活費約需新台幣 25,000 元/月。
- 來回機票約新台幣 35,000 元。
- 新購軟硬體設備費用、音響設備、電腦設備、音控設備、樂器設備等。



CANWF Line@  
每週以色列新聞及代禱消息



CANWF YouTube  
觀看最新影音新聞、今日以色列影片



CANWF 官方網站  
完整資訊都在這  
(可到網站下方 訂閱免費電子報)



CANWF Facebook  
不錯過即時消息與影片



CANWF Instagram  
以色列生活大小事、  
節日卡片、經文圖與您分享





# 我為錫安不靜默 為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持CANWF耶路撒冷全球華人敬拜心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心  
(CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION)或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

## CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO. : 42180007

IBAN: IL330109020000042180007

SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M

BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您EMAIL至[WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG)

CANWF同工會與您聯絡。謝謝您。

## 台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需西台辦奉獻收據，請您EMAIL至[WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG)  
或連絡台北辦公至同上02-736-6252~3。謝謝您。

CANWF歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，請與我們聯絡[WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！